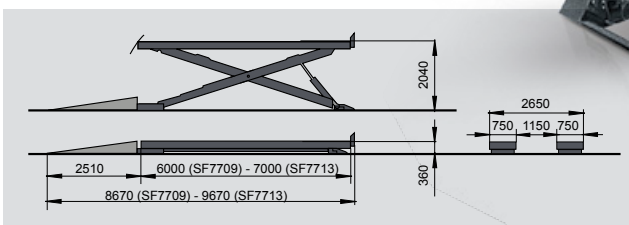


- Sincronizzazione dei movimenti delle pedane indipendentemente dalla ripartizione del carico, con dispositivo di controllo e regolazione brevettato.
- Dispositivi di sicurezza meccanici, idraulici ed elettronici conformi alle vigenti Normative Europee.
- Impianto elettrico con circuito di comando in bassa tensione (24 volt)
- Perna di articolazione con boccole autolubrificanti non richiedenti manutenzione.
- *Synchronised platform movement, independent from load distribution, with patented control and adjustment device.*
- *Mechanical, hydraulic and electronic safety devices in conformity with applicable European Standards.*
- *Wiring circuit with low-voltage controls (24 volts)*
- *Articulation pins with self-lubricating maintenance-free bushes.*
- Von der Lastverteilung unabhängige Gleichlaufregelung der Fahrschienenbewegungen über patentierte Kontroll- und Regulierungsvorrichtung.
- Mechanische, hydraulische und elektronische Sicherheitseinrichtungen gemäss den geltenden Europäischen Normen.
- Elektrische Anlage mit Niederspannungssteuerkreis (24 Volt).
- Gelenkbolzen mit selbstschmierenden, wartungsfreien Büchsen.
- *Synchronisation des mouvements des chemins de roulement indépendante de la répartition de la charge avec dispositif de contrôle et réglage breveté.*
- *Dispositifs de sécurité mécaniques, hydrauliques et électroniques conformes aux Réglementations Européennes en vigueur.*
- *Installation électrique avec circuit de commande à basse tension (24 Volts).*
- *Pivots d'articulation avec bagues autolubrifiantes ne nécessitant pas d'entretien.*
- Sincronización de los movimientos de las plataformas independientemente de la repartición de la carga con dispositivo de control y regulación patentada.
- Dispositivos de seguridad mecánicos, hidráulicos y electrónicos conformes a las vigentes Normativas Europeas.
- Instalación eléctrica con circuitos de mando de baja tensión (24 volt).
- Pernos de articulación con casquillos autolubricantes que no requieren manutención.



	Portata Capacity Tragfähigkeit Capacité Capacidad	Motore Motor Motor Moteurs Motores	Peso Weight Gewicht Poids Peso
	kg	kW	kg
<b>SF7709N</b>	9000	3,5	5200
<b>SF7709NI</b>	9000	3,5	5000
<b>SF7713N</b>	13000	3,5	5300
<b>SF7713NI</b>	13000	3,5	5100



## SF7700 SERIES

**Sollevatori  
a forbice per  
veicoli industriali**

**Commercial  
vehicle  
scissors lifts**

**Scherenhebebühnen  
für Nutzfahrzeuge**

**Élévateurs  
à ciseaux pour  
véhicules  
industriels**

**Elevadores  
de tijeras para  
vehículos  
industriales**



COMPANY WITH  
QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV GL  
= ISO 9001 =



Dispositivo di appoggio meccanico ad inserimento automatico e disinserimento pneumatico, a garanzia della massima sicurezza in fase di stazionamento.

*Mechanical locking device with automatic engagement and pneumatic release, ensuring maximum safety when lift is in standing position.*

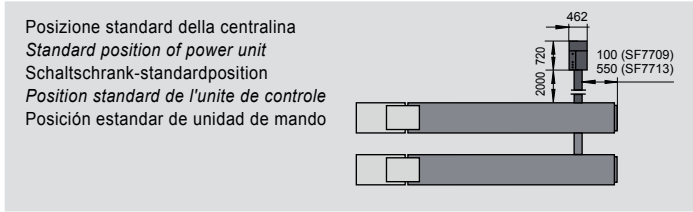
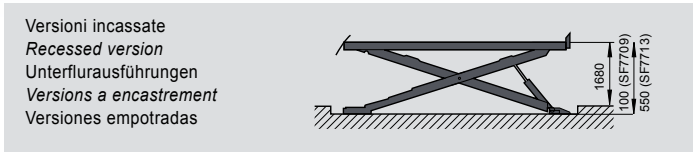
Mechanische Stützvorrichtung mit automatischer Einschaltung und pneumatischer Ausschaltung, um eine maximale Sicherheit im aufgehobenen Zustand zu garantieren.

*Dispositif de soutien mécanique avec enclenchement automatique et dégageur pneumatique, pour garantir la sécurité totale pendant le stationnement.*

Dispositivo de apoyo mecánico de funcionamiento automático y desbloqueo neumático, como garantía de la máxima seguridad en la fase de estacionamiento.

### INGROUND

Tutti i sollevatori possono essere forniti anche in versione incassata.  
*All lifts can be supplied for recessed installation.*  
Alle Hebebühnen können auch in Unterflur-Version geliefert werden.  
*Tous les élévateurs peuvent être fournis en version encastrée.*  
Todos los elevadores se encuentran disponibles en versión empotrada.



### TWIN LIFT

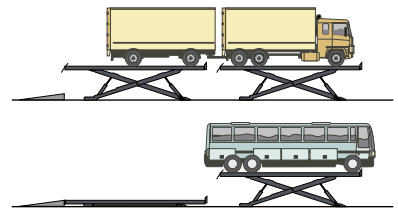
Per i modelli SF 7709-7713 è possibile l'installazione accoppiata con modalità di funzionamento "in singolo" o "in complessivo" con sincronizzazione elettronica.

*SF 7709-7713 can also be fitted with "single" or "twin" operation mode with electronic synchronisation.*

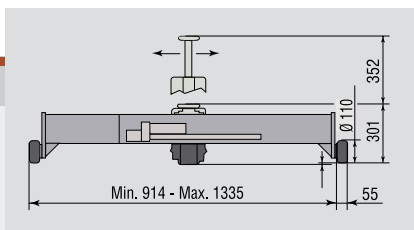
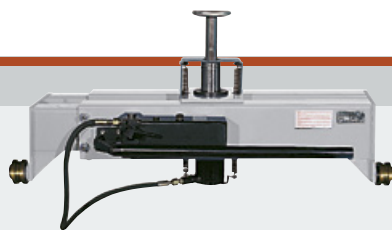
Bei SF 7709-7713 besteht die Möglichkeit, sie paarweise zu installieren und sie im "Einzelbetrieb" oder "Gesamtbetrieb" mit elektronischer Gleichlaufregelung zu steuern.

*Pour les modèles SF 7709-7713 on a prévu l'installation jumelée avec mode de fonctionnement "individuel" ou "jumelé" avec synchronisation électronique.*

Para los SF 7709-7713 es posible la instalación acoplada con funcionamiento "individual" o "general" y sincronización electrónica.



### OPTIONS



#### J50 HT / J50 PHT - 5000 kg

Traversa a pistone centrale  
Pressione massima 250 bar  
Pressione alimentazione aria 6 - 10 bar (vers. PHT)  
Peso 110 kg  
- Azionamento tramite pompa a mano (HT) o pompa pneumoidraulica (PHT)  
- Grande corsa di sollevamento

*Central-piston wheel-free jack  
Maximum pressure 250 bar  
Pneumatic feed pressure 6 - 10 bar (vers. PHT)  
Weight 110 Kg  
- Operated by means of hand-pump (HT) or air-hydraulic pump (PHT)  
- Great lifting height*

Achsheber mit Zentralkolben  
Max. Druck 250 bar  
Luftzuführungsdruck 6 - 10 bar (Ausf. PHT) Gewicht 110 kg  
- Antrieb über Handpumpe (HT) oder lufthydraulische Pumpe (PHT)  
- Grosser Hublauf

*Traverse à piston central  
Pression maximale 250 bars  
Pression d'alimentation de l'air 6 - 10 bars (vers. PHT)  
Poids 110 kg.  
- Actionnement au moyen d'une pompe manuelle (HT) ou d'une pompe pneumo - hydraulique (PHT).  
- Grande course de levage.*

Gato hidráulico con pistón central  
Presión máxima 250 bar  
Presión alimentación aire 6 - 10 bar (vers. PHT)  
Peso 110 kg.  
- Accionamiento a través de bomba a mano (HT) o bomba neumohidráulica (PHT).  
- Grande altura de elevación.

## SPACE s.r.l. a s.u.

Via Sangano, 48  
10090 Trana - Torino - ITALY  
tel. +39-011-934.40.300  
fax +39-011-933.88.64  
e-mail: info@spacetest.com  
www.spacetest.com

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.  
*Technical data and composition presented in this catalogue may vary. Pictures reproduced are only indicative.*  
Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich.  
*Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir des variations. Les images reproduites n'ont qu'une valeur indicative.*  
Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden sufrir variaciones. Las imágenes propuestas son solamente indicativas.



Assenza dei collegamenti meccanici tra le pedane. Massima operatività nella zona di lavoro.

Sincronizzazione elettronica dei movimenti delle pedane indipendentemente dalla ripartizione del carico.

Dispositivo di appoggio meccanico ad inserimento automatico e disinserimento pneumatico, a garanzia della massima sicurezza in fase di stazionamento.

Perni di articolazione con boccole autolubrificanti non richiedenti manutenzione.

Superficie delle pedane in lamiera bugnata antiscivolo.

*No cross rails or torsion bars between lifting platforms. Maximum accessibility in the working area.*

*Electronic synchronisation of the platforms, independently from the load distribution.*

*Mechanical locking device with automatic engagement and pneumatic release, ensuring maximum safety when lift is in standing position.*

*All pivot points made with self lubricating bushings for long life.*

*Platform surface in ribbed anti-slip steel plate.*

Keine mechanischen Verbindungen zwischen den Fahrschienen. Rundum frei.

Elektronischer Gleichlauf der Fahrschienen unabhängig von der Lastverteilung.

Mechanische Stützvorrichtung mit automatischer Einschaltung und pneumatischer Ausschaltung, um eine maximale Sicherheit im aufgehobenen Zustand zu garantieren.

Gelenkbolzen mit selbstschmierenden Büchsen die keiner Wartung bedürfen.

Fahrschienen mit gerippter rutschfester Oberfläche.

*Absence de connexions mécaniques entre les chemins de roulement. Fonctionnalité maximale dans la zone de travail.*

*Synchronisation électronique des mouvements des chemins de roulement indépendante de la répartition de la charge.*

*Dispositif de soutien mécanique avec enclenchement automatique et dégagement pneumatique, pour garantir la sécurité totale pendant le stationnement.*

*Pivots d'articulation avec bagues autolubrifiantes, ne nécessitant pas d'entretien.*

*Surface des chemins de roulement en tôle ondulée anti-glissement*

Ausencia de conexiones mecánicas entre las plataformas. Máxima operatividad en el área de trabajo.

Sincronización electrónica de los movimientos de las plataformas independientemente del reparto de la carga.

Dispositivo de apoyo mecánico de funcionamiento automático y desbloqueo neumático, como garantía de la máxima seguridad en la fase de estacionamiento.

Pernos de articulación con casquillos autolubrificantes que no requieren mantenimiento alguno.

Superficie de las plataformas con material antideslizante



## SF8800 SERIES

**Sollevatori per veicoli industriali**

(IT)

**Commercial vehicle lifts**

(EN)

**Hebebühnen für Nutzfahrzeuge**

(DE)

**Élévateurs pour véhicules industriels**

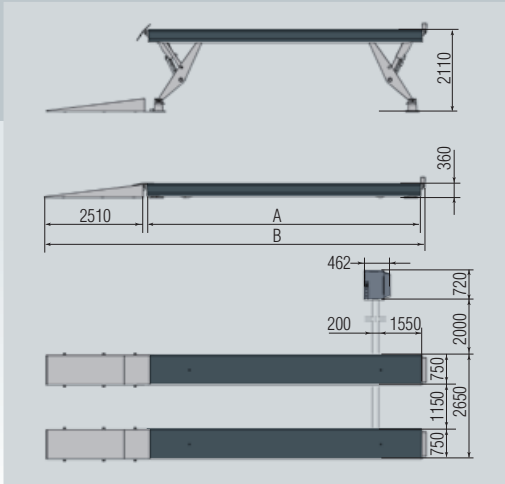
(FR)

**Elevadores para vehículos industriales**

(ES)



COMPANY WITH  
QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV GL  
= ISO 9001 =



	Portata Capacity Tragfähigkeit Capacité Capacidad	Lunghezza pedane Long platforms Lange Plattformen Longues plateformes Plataformas largas	Lunghezza totale Total length Gesamtlänge Longues totale Longitud total
	kg	mm (A)	mm (B)
<b>SF8820.8</b>	20.000	8.000	10.700
<b>SF8825.8</b>	25.000	8.000	10.700
<b>SF8825.10</b>	25.000	10.000	12.700
<b>SF8835.9</b>	35.000	9.000	11.700
<b>SF8835.10</b>	35.000	10.000	12.700
<b>SF8835.13</b>	35.000	13.000	15.700

### Incassati / Recessed / Unterflur version / Versions encastrées / Empotrados

Tutti i sollevatori della serie 8800 possono essere forniti anche in versione incassata. La soluzione ottimale per l'ambiente di lavoro razionale:

- minimi ingombri a sollevatore alzato
- pavimento completamente libero nella posizione tutto basso.

*All 8800 series lifts can be supplied for recessed installation. The best solution for a rational workshop:*

- *space saving when lift is raised*
- *obstacle free floor space when lift is fully lowered.*

Alle Hebebühnen der Serie 8800 können auch in Unterflur-Version geliefert werden. Die optimale Lösung für den rationellen Arbeitsraum:

- minimale Ausmasse bei hochgefahrener Hebebühne
- vollständig freier Fussboden in der tiefsten Position.

*Tous les ponts élévateurs de la série 8800 peuvent être fournis en version encastrée dans le sol. La solution optimale pour le milieu de travail rationnel:*

- *encombrement mini lorsque le pont est levé.*
- *sol entièrement libre lorsque le pont est en bas.*

Todos los elevadores de la serie 8800 se encuentran disponibles en versión empotrada. La mejor solución para el ambiente de trabajo racional:

- mínimo espacio ocupado cuando el elevador está levantado.
- suelo completamente libre cuando el elevador está en posición todo bajo.



	Portata Capacity Tragfähigkeit Capacité Capacidad	Lunghezza pedane Long platforms Lange Plattformen Longues plateformes Plataformas largas
	kg	mm
<b>SF8820.8I</b>	20.000	8.000
<b>SF8825.8I</b>	25.000	8.000
<b>SF8825.10I</b>	25.000	10.000
<b>SF8835.9I</b>	35.000	9.000
<b>SF8835.10I</b>	35.000	10.000
<b>SF8835.13I</b>	35.000	13.000

### SPECIAL VERSION UPON REQUEST



**VAR5800.8A1** (→ SF8820.8I, SF8825.8I)  
**VAR5800.9A1** (→ SF8835.9I)  
**VAR5800.10A1** (→ SF8825.10I, SF8835.10I)  
**VAR5800.13A1** (→ SF8835.13I)

Dispositivo chiusura fossa.  
*Pit closing platforms.*  
 Hubbodenausgleichselemente.  
*Dispositif de fermeture de la fosse.*  
 Dispositivo de cierre de la obra civil.

### OPTIONS



**KP118Y** - 13.500 kg manual  
 Pompa a mano  
 Hand pump  
 Handpumpe  
 Pompe manuelle  
 Bomba de mano

**KP118PY** - 13.500 kg air hydraulic 6-10 bar  
 Idropneumatica  
 Air-hydraulic  
 Lufthydraulisch  
 Hydro-pneumatique  
 Neumohidráulico



Standard  
Accessories

## SPACE s.r.l. a s.u.

Via Sangano, 48  
 10090 Trana - Torino - ITALY  
 tel. +39-011-934.40.300  
 fax +39-011-933.88.64  
 e-mail: info@spacetest.com  
 www.spacetest.com

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.  
*Technical data and composition presented in this catalogue may vary. Pictures reproduced are only indicative.*  
 Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich.  
*Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir des variations. Les images reproduites n'ont qu'une valeur indicative.*  
 Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden sufrir variaciones. Las imágenes propuestas son solamente indicativas.

